



**Consell Comarcal
del Segrià**

CONVENI ENTRE EL CONSELL COMARCAL DEL SEGRIÀ I L'ASSOCIACIÓ TIERWORK E.V.

Lleida, 15 de setembre de 2017

D'una banda Maria José Invernón Mòdol, Presidenta del Consell Comarcal del Segrià, en el seu nom i representació i d'acord amb les atribucions que té conferides.

I d'altra la Sra. Alída Beate Gundlach, presidenta de l'Associació Tierwork E.V., en el seu nom i representació i d'acord amb les atribucions que te conferides.

EXPOSEN

Que la Associació Tierwork e.V. té com a objecte la protecció dels animals a Alemanya i a Europa.

Que el Consell Comarcal del Segrià realitza el servei d'atenció i acollida d'animals domèstics abandonats de tots els ajuntaments de la comarca que han delegat la competència.

Que el Consell Comarcal del Segrià realitza la gestió del Centre d'Acollida d'Animals de Companyia del Segrià (CAAC) d'Alcanó.

Que ambdues organitzacions tenen la voluntat de gestionar conjuntament l'adopció i/o cessió d'animals de companyia del CAAC i el seu transport a Alemanya.

PACTEN

Primer. El Consell Comarcal del Segrià cedirà els animals escollits per TIERWORK que estiguin dins de la canera i que hagin estat ingressats al centre pels diferents motius.

Segon. El Consell Comarcal del Segrià s'encarregarà que els animals estiguin en bones condicions, tant higièniques com sanitàries, per al seu trasllat.

Tercer. El Consell Comarcal del Segrià farà els tràmits adients per al correcte trasllat dels animals.

Quart. L'Associació Tierwork e.V. s'encarregarà de les despeses de trasllat dels animals al seu lloc d'origen.



**Consell Comarcal
del Segrià**

Cinquè. L'Associació Tierwork e.V. col·laborarà amb el Consell Comarcal del Segrià, en la realització de campanyes de sensibilització i educació per a la tinença responsable dels animals de companyia.

Sisè. Ambdues parts es comprometen a reunir-se periòdicament per a fer el seguiment del servei.

Setè. L'Associació Tierwork e.V. es compromet al compliment del Decret Legislatiu 2/2008 de 15 d'abril que aprova el text refós de la Llei de protecció dels animals.

Vuitè. Aquest conveni de col·laboració tindrà una vigència de 1 anys prorrogables per 1 anys més. No obstant, qualsevol de les parts podrà posar-hi fi anticipadament indicant les raons que ho motiven en el moment en que ho considerin oportú i comunicant-ho amb una antelació de dos mesos a l'altra part.

Novè. Per al bon funcionament del Centre i per Seguretat, els voluntaris provinents de TIERWORK s'adaptaran als horaris del CAAC Segrià i actuaran amb coordinació amb els treballadors del mateix. En cas de necessitat d'altres horaris d'accés al Centre, TIERWORK ho sol·licitarà al Consell Comarcal. El Consell Comarcal podrà donar conformitat sempre i quan es respectin els criteris de funcionament i seguretat del centre.

TERWORK comunicarà al Consell Comarcal del Segrià amb una certa previsió de temps de l'arribada dels voluntaris. La relació dels treballadors del CAAC Segrià amb els voluntaris de TIERWORK serà en tot moment cordial i de cooperació mutua entre les parts.

Desè. Reserva i Formalització. Els animals escollits per TIERWORK amb adopció pactada, es reservaran per un termini aproximat de 4-6 setmanes. Passat aquest temps sinó es formalitza la reserva o no es produeix la tramitació al país de destí, aquests animals tindran la possibilitat de ser adoptats per un nou i definitiu propietari, si es el cas.

Onzè. En el cas que TIERWORK adopti animals que s'hagin realitzat esterilitzacions, xipatge, desparasitació interna-externa i vacunats en el CAAC SEGRIÀ, TIERWORK abonarà al Consell Comarcal del Segrià les taxes corresponents per aquests conceptes.

En el cas d'animals amb només xipatge, desparasitació interna-externa i vacunats en el CAAC SEGRIÀ, TERWORK abonarà al Consell Comarcal del Segrià les taxes corresponents per aquests conceptes.

En tots dos casos les despeses de trasllat també seran assumides per TIERWORK, tal i com s'especifica en el punt quart.



**Consell Comarcal
del Segrià**

com a prova de conformitat amb el contingut d'aquest conveni, el signen per duplicat, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.

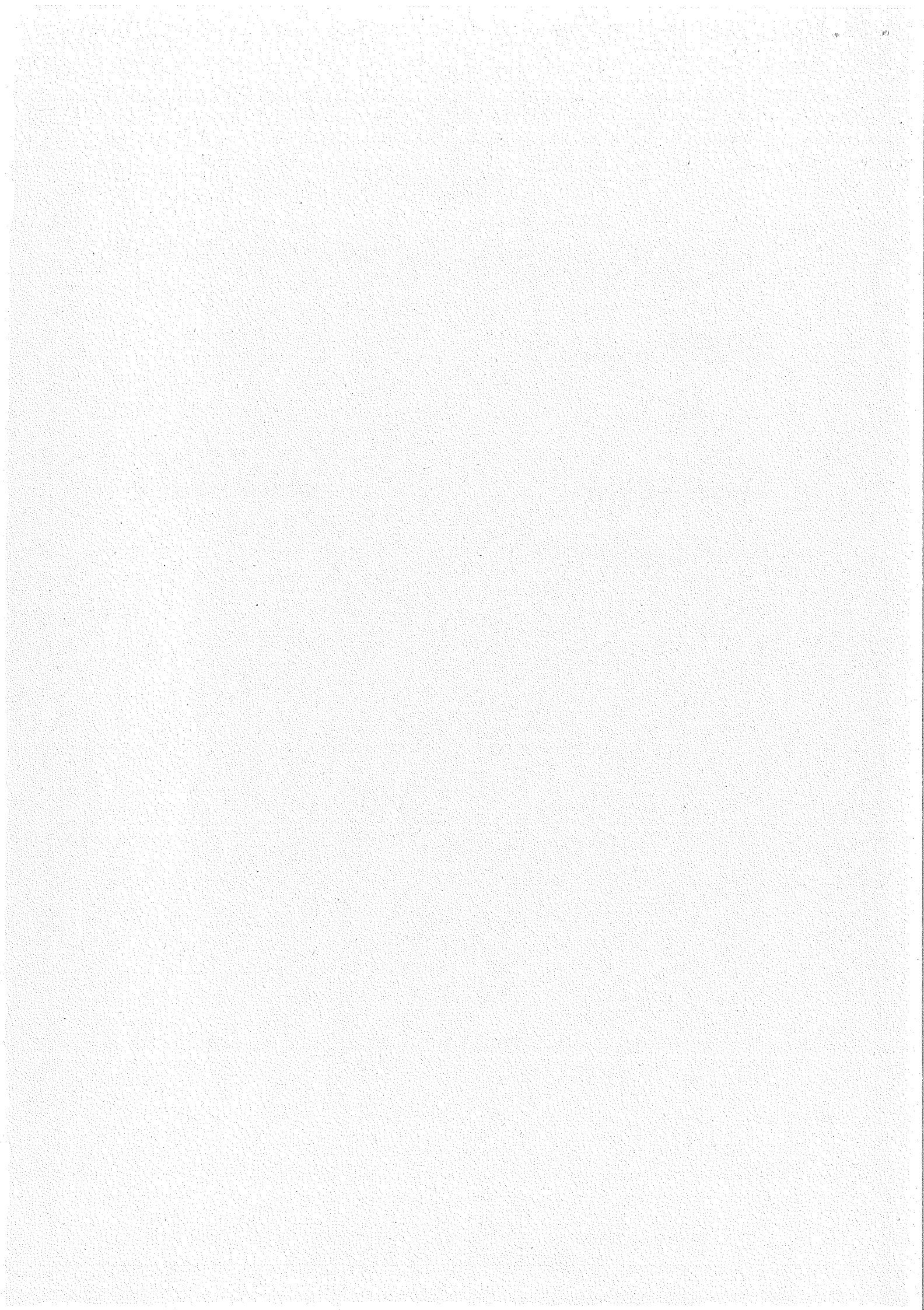
La presidenta
del Consell Comarcal del Segrià

Maria José Invernón Mòdol

La presidenta
de Tierwork e.V.

Alida Beate Gundlach

Lleida, 15 de setembre de 2017





**Consell Comarcal
del Segrià**

CONVENIO ENTRE EL CONSELL COMARCAL DEL SEGRIÀ Y LA ASOCIACIÓN TIERWORK E.V.

Lleida, 15 de septiembre de 2017

De una parte, María José Invernón Mòdol, presidenta del Consell Comarcal del Segrià, en nombre y representación del mismo, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas.

Y de la otra, la Sra. Alida Beate Gundlach, presidenta de la Asociación Tierwork E.V., en nombre y representación de la misma, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas.

EXPONEN

Que la Asociación Tierwork e.V. tiene como objeto la protección de los animales en Alemania y en Europa.

Que el Consell Comarcal del Segrià realiza el servicio de atención y acogida de animales domésticos abandonados de todos los ayuntamientos de la Comarca que le han delegado la competencia.

Que el Consell Comarcal del Segrià realiza la gestión del Centre d'Acollida d'Animals de Companyia del Segrià (CAAC) de Alcanó.

Que ambas organizaciones tienen la voluntad de gestionar conjuntamente la adopción y/o cesión de animales de compañía del CAAC y su transporte a Alemania.

PACTAN

Primero. El Consell Comarcal del Segrià cederá los animales escogidos por TIERWORK que estén dentro de la perrera y que hayan sido ingresados en el centro por varios motivos.

Segundo.- El Consell Comarcal del Segrià se encargará de que los animales estén en buenas condiciones, tanto higiénicas como sanitarias, para su traslado.



**Consell Comarcal
del Segrià**

Tercero. El Consell Comarcal del Segrià realitzarà los trámites oportunos para el correcto traslado de los animales.

Cuarto.- La Asociación TIERWORK EV se encargará de los gastos del traslado de los animales a su lugar de origen.

Quinto.- La Asociación TIERWORK EV colaborará con el Consell Comarcal del Segrià, en la realización de campañas de sensibilización y educación para el manejo responsable de animales de compañía.

Sexto.- Ambas partes se comprometen a reunirse periódicamente para efectuar el seguimiento del servicio.

Séptimo.- La Asociación TIERVORK EV se compromete al cumplimiento del Decreto Legislativo 2/2008, de 15 de abril, que aprueba el texto refundido de la Ley de protección de los animales.

Octavo.- Este convenio de colaboración tendrá una vigencia de 1 años prorrogables por 1 años más. No obstante, cualquiera de las partes podrá cancelarlo anticipadamente indicando las razones que lo motivan en el momento en que lo consideren oportuno, y comunicándolo con una antelación de dos meses a la otra parte.

Noveno.- Para el buen funcionamiento del Centro y por seguridad, los voluntarios provenientes de TIERWORK se adaptarán a los horarios del CAAC Segrià y actuarán en coordinación con los trabajadores del mismo. En caso de necesidad de otros horarios de acceso, TIERWORK lo solicitará al Consell Comarcal. El Consell Comarcal podrá dar conformidad siempre y cuando se respeten los criterios de funcionamiento y seguridad del centro.

TIERWORK comunicará al Consell Comarcal del Segrià con una cierta previsión de tiempo de la llegada de los voluntarios. La relación de los trabajadores del CAAC Segrià con los voluntarios de TIERWORK será en todo momento cordial y de cooperación mutua entre ambas partes.

Décimo.- Reserva y Formalización. Los animales escogidos por Tierwork con adopción pactada, se reservarán por un tiempo aproximado de entre 4-6 semanas. Pasado este tiempo sino se formaliza la reserva o no se produce la tramitación al país de destino, estos animales tendrán la posibilidad de ser adoptados por un nuevo i definitivo propietario, si es el caso.

Decimoprimer.- En el caso de que TIERWORK adopte animales que hayan sido esterilizados, chipeados, desparasitados, interna-externa y vacunados en el CAAC



**Consell Comarcal
del Segrià**

SEGRÌÀ, TIERWORK abonará al Consell Comarcal del Segrià las tasas correspondientes por estos conceptos.

En el caso de animales con sólo chipeado, desparasitación interna-externa y vacunas en el CAAC SEGRÌÀ, TIERWORK abonará al Consejo Comarcal del Segrià las tasas correspondientes por estos conceptos.

En ambos supuestos, los gastos de traslado serán asimismo asumidos por TIERWORK, tal y como se especifica en el punto cuarto.

Y en prueba de conformidad con el contenido de este convenio, lo firman por duplicado en el lugar y fecha indicados en el inicio.

La Presidenta
del Consell Comarcal del Segrià

Maria José Invernón Mòdol

La Presidenta
de Tierwork e.V.

Alida Beate Gundlach

Lleida, 15 de septiembre de 2017

